



Безкоштовний транспортний абонемент Безкоштовний абонемент на транспорт для біженців з України для пересування по мегаполісу Екс-Марсель Прованс

FREE TRANSPORT SUBSCRIPTIONS reserved for refugees from Ukraina
to get around the Aix-Marseille-Provence metropolis

DES ABONNEMENTS DE TRANSPORT GRATUITS
réservés aux déplacés en provenance d'Ukraine
pour se déplacer sur la Métropole Aix-Marseille-Provence

Ласкаво просимо до мегаполісу Екс-Марсель Прованс,

Щоб пересуватися на всіх автобусах, метро та трамваях, Екс-Марсель Прованс Метрополіс пропонує вам **безкоштовний 30-денний абонемент**.

Щоб його отримати:

1. Зайдіть в один із магазинів La Métropole Mobilité
2. Покажіть продавцю:
 - **посвідку на тимчасове проживання з тимчасовим захистом**
 - **українське посвідчення особи або паспорт**



Welcome to the Aix-Marseille-Provence Metropolis,

To get around on all the buses, coaches, metro and trams, the Aix-Marseille-Provence Metropolis offers you **free 30-day subscriptions**.

To get them:

1. Go to one of the La Métropole Mobilité stores
2. Present at the counter:
 - a **temporary residence permit benefiting from temporary protection**
 - an **Ukrainian identity card** or an **Ukrainian passport**

Bienvenue sur la Métropole Aix-Marseille-Provence,

Pour vous déplacer dans tous les bus, les cars, les métros et les trams, la Métropole Aix-Marseille-Provence vous offre des **abonnements de 30 jours gratuits**.

Pour les obtenir :

1. Rendez-vous dans une des Boutiques La Métropole Mobilité
2. Présentez au guichet :
 - une **autorisation provisoire de séjour bénéficiaire de la protection temporaire**
 - une **carte d'identité ukrainienne** ou un **passport ukrainien**



Список магазинів, які пропонують безкоштовні абонементи**LIST OF SHOPS THAT DELIVER FREE TITLES****LISTE DES BOUTIQUES DÉLIVRANT LES TITRES GRATUITS**

Комуна Commune	Магазини Boutiques	Час відкриття Horaires d'ouverture
AIX-EN-PROVENCE	Boutique Gare routière Aix 6 boulevard Victor Coq	Du lundi au samedi : 6h30-19h30 Dimanche & jours fériés : 7h30-18h30 (fermeture le 1 ^{er} mai)
AIX-EN-PROVENCE	Boutique Aix (en bus) Office de tourisme d'Aix, Les Allées Provençales	Du lundi au samedi : 8h30-17h30
AUBAGNE	Boutique Aubagne Square Marcel Soulat	Du lundi au vendredi : 6h45-19h Samedi : 7h30-12h30
FOS-SUR-MER	Boutique Fos-sur-Mer Boulevard de Megle	Du lundi au vendredi : 7h30-18h30 Samedi : 7h30-13h
GARDANNE	Boutique du Parking-relais Rond-point des Phocéens	Du lundi au samedi : 6h25-21h05 Dimanche : 7h30-13h25
ISTRES	Boutique Istres - Avenue du Palio	Du lundi au samedi : 7h30-18h30
LA CIOTAT	Boutique La Ciotat 2 boulevard Anatole France	Du lundi au vendredi : 6h45-12h30 et 14h-19h Samedi : 8h45-12h30 et 14h30-18h <u>En juillet et août</u> Du lundi au vendredi : 7h-12h30 et 13h30-19h Samedi : 8h45-12h30 et 13h30-19h
MARIGNANE	Boutique Gare routière Aéroport Marseille-Provence	Du lundi au dimanche : 6h10-22h15
MARIGNANE	Boutique Marignane - Parc Camoin	Du lundi au vendredi : 7h45-19h
MARSEILLE	Boutique Gare routière Saint-Charles Rue Jacques Bory, 13003	Du lundi au dimanche : 6h-20h
MARSEILLE	Boutique Arenc Boulevard de Paris, 13002	Lundi / Mardi / Jeudi : 7h15-10h30 et 15h45-18h30 Mercredi / Vendredi : 7h15-13h
MARSEILLE	Boutique Castellane Station de métro Castellane, 13006	Du lundi au vendredi : 7h15-19h Samedi : 7h15-12h15
MARTIGUES	Boutique Martigues Pôle d'échanges Danièle Casanova – Avenue de la Paix	Du lundi au samedi : 7h-19h
MIRAMAS	Boutique Miramas - Place Pierre Beley	Du lundi au samedi : 7h30-18h30
SALON	Boutique Salon 68 Place Morgan	Du lundi au vendredi : 8h30-18h30 Samedi : 9h-17h
VITROLLES	Boutique Vitrolles Rond-point Pierre Plantée	Du lundi au vendredi : 7h45-19h Samedi : 7h45-14h
PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE	Maison France Service 39, Avenue du Port	Lundi : 8h30-12h et 13h30-18h Mardi / Mercredi : 8h30-12h et 13h30- 17h Jeudi : 10h-12h et 13h30-17h Vendredi : 8h30-12h et 13h30-17h